

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE  
Hôtel de ville**

**le 25 juin 2018 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the DIEPPE City Council  
City hall**

**June 25, 2018 – 7 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

Présents: Yvon Lapierre, maire  
Daniel Allain, conseiller général  
Lise LeBouthillier, conseillère générale  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Ted Gaudet, conseiller  
Ernest Thibodeau, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /  
greffier  
Stéphane Simard, greffier adjoint

Absente : Patricia Arsenault, conseillère  
générale

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** l'ordre du jour soit adopté avec les modifications suivantes:

Ajouté : **Point 10.1.2** – Autorisation de signature – accord de financement – Complexe

**MINUTES**

Present: Mayor Yvon Lapierre  
Counc. at large Daniel Allain  
Counc. at large Lise LeBouthillier  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Ted Gaudet  
Counc. Ernest Thibodeau  
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative  
Officer / Clerk  
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Absent: Counc. at large Patricia Arsenault

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** the agenda be adopted with the following changes:

Added: **Item 10.1.2** – Signing Authority – Contribution Agreement – Intergenerational Community

communautaire intergénérationnel

Complex

Retiré : **Point 10.2.1** – Adjudication de marché – stationnement – hôtel de ville

Removed: **Item 10.2.1** – Tender Award – Parking Lot – City Hall

**MOTION ADOPTÉE**

**MOTION CARRIED**

**7. Présentations, requêtes et pétitions**

**7. Presentations, Enquiries and Petitions**

**7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**

**7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**

**8. Questions du public**

**8. Questions by Members of the Public**

**9. Adoption des procès-verbaux**

**9. Adoption of Minutes**

**9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 11 juin 2018**

**9.1 Regular Council Meeting Held on June 11th, 2018**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Roger LeBlanc

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Roger LeBlanc

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 11 juin 2018 soit adopté.

**That** the minutes of the June 11<sup>th</sup>, 2018 Regular Council Meeting be adopted.

**MOTION ADOPTÉE**

**MOTION CARRIED**

**10. Motions (mémoires) et nominations**

**10. Motions (Memorandums) and Nominations**

**10.1 Culture, loisirs et vie communautaire**

**10.1 Culture, Leisure & Community Life**

**10.1.1 Autorisation de signature – entente de partenariat – Circus Stella**

**10.1.1 Signing Authority – Partnership Agreement – Circus Stella**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Daniel Allain

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Daniel Allain

**Que** le conseil ratifie la signature de l'entente de partenariat intervenue le 1er juin 2018 entre la Ville de Dieppe et Circus Stella.

**That** Council ratify the signature of the partnership agreement dated June 1st, 2018, between the City of Dieppe and Circus Stella.

**MOTION ADOPTÉE**

**MOTION CARRIED**

**10.1.2 Autorisation de signature - accord de contribution - Complexe communautaire intergénérationnel**

**10.1.2 Signing Authority - Contribution Agreement - Intergenerational Community Complex**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau

**Moved By:** Ernest Thibodeau

**Appuyée par:** Daniel Allain

**Que** le conseil autorise les signataires municipaux à signer l'accord de contribution conclu entre la Ville de Dieppe et le gouvernement du Canada pour le projet de complexe communautaire intergénérationnel de Dieppe.  
**MOTION ADOPTÉE**

## 10.2 Ingénierie

### 10.2.1 Adjudication de marché – stationnement – hôtel de ville

Ce point a été retiré de l'ordre du jour.

### 10.2.2 Services d'ingénierie – remplacement de l'aboteau et l'élévation de la digue - Fox Creek

**Proposée par:** Ted Gaudet  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le conseil autorise *Crandall Engineering Ltd.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue de la conception du projet intitulé "Remplacement de l'aboteau et l'élévation de la digue - Fox Creek" ainsi que l'étude d'impact sur l'environnement, conformément à l'offre de service en date du 15 mai 2018 et autorise en plus que le coût estimé de 260 000 \$ (plus TVH) soit prélevé sur le compte no 3-3-35-58-7641 (Budget d'immobilisation général - Digue - Fox Creek - changement climatique).

**MOTION ADOPTÉE**

## 10.3 Nominations

### 10.3.1 Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc.

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Daniel Allain

**Que** le conseil nomme les personnes suivantes au Conseil d'administration de la Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc. :

**Seconded By:** Daniel Allain

**That** Council authorize the municipal signing officers to sign the contribution agreement between the City of Dieppe and the Government of Canada for the Dieppe Intergenerational Community Complex Project.  
**MOTION CARRIED**

## 10.2 Engineering

### 10.2.1 Tender Award – Parking Lot – City Hall

This item was removed from the agenda.

### 10.2.2 Engineering Services – Fox Creek Aboiteau Replacement & Dyke Elevation Design Project

**Moved By:** Ted Gaudet  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** Council authorize *Crandall Engineering Ltd.* to undertake the engineering services for the *Fox Creek Aboiteau Replacement and Dyke Elevation Design Project* as well as the environmental impact study, pursuant to the proposal dated May 15th, 2018 and further authorize that the estimated cost of \$260,000 (plus HST) be defrayed from account No. 3-3-35-58-7641 (General Capital Budget - Dyke - Fox Creek - Climate Change).

**MOTION CARRIED**

## 10.3 Appointments

### 10.3.1 Greater Moncton International Airport Authority Inc.

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Daniel Allain

**That** Council appoint the following persons on the Greater Moncton International Airport Authority Inc. Board of Directors:

- Jean Corriveau, pour un mandat de 2 ans, à partir du 19 juillet 2018 au 19 juillet 2020; et
- Luc Elsliger, pour un mandat de 3 ans, à partir du 19 juillet 2018 au 19 juillet 2021.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3.2 Corporation de développement économique 3+**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Ernest Thibodeau

**Que** le conseil nomme Alain Parent au Conseil d'administration de la Corporation de développement économique 3+ pour un mandat se terminant le 11 juin 2020.

**MOTION ADOPTÉE**

- 11. Arrêtés municipaux**
- 12. Avis de motion**
- 13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil**
- 14. Levée de la réunion**

La réunion est levée à 19 h 47.

- Jean Corriveau, for a 2-year term, starting July 19th, 2018, to July 19th, 2020; and
- Luc Elsliger, for a 3-year term, starting July 19th, 2018, to July 19th, 2021.

**MOTION CARRIED**

**10.3.2 3+ Economic Development Corporation**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Ernest Thibodeau

**That** Council appoint Alain Parent on the 3+ Economic Development Corporation Board of Directors for a term ending June 11th, 2020.

**MOTION CARRIED**

- 11. Municipal By-Laws**
- 12. Notice of Motion**
- 13. Enquiries and Announcements by Members of Council**
- 14. Adjournment**

The meeting is closed at 7:47 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Marc Melanson  
Greffier / Clerk

ND/nd